

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 158



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

53 tomas
2010 m. birželio 24 d.

Turinys

I Įstatymo galią turintys teisės aktai

REGLAMENTAI

- ★ 2010 m. birželio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 539/2010, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1083/2006, nustatantis bendrąsias nuostatas dėl Europos regioninės plėtros fondo, Europos socialinio fondo ir Sanglaudos fondo, dėl tam tikrų reikalavimų paprastinimo ir tam tikrų su finansiniu valdymu susijusių nuostatų 1
- ★ 2010 m. birželio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 540/2010, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1085/2006, nustatantis Pasirengimo narystei pagalbos priemonę (IPA) 7

Kaina: 3 EUR

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

I

(Įstatymo galią turintys teisės aktai)

REGLAMENTAI

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 539/2010

2010 m. birželio 16 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1083/2006, nustatantis bendrąsias nuostatas dėl Europos regioninės plėtros fondo, Europos socialinio fondo ir Sanglaudos fondo, dėl tam tikrų reikalavimų paprastinimo ir tam tikrų su finansiniu valdymu susijusių nuostatų

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 177 straipsnį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽¹⁾,

pasikonsultavę su Regionų komitetu,

spręsdami pagal įprastą teisėkūros procedūrą ⁽²⁾,

kadangi:

(1) Dėl dabartinės finansų ir ekonomikos krizės Sąjungai kilo nemenkų sunkumų. Nors jau imtasi svarbių priemonių neigiamiems krizės padariniams sušvelninti, įskaitant teisės aktų sistemos pakeitimus, finansų krizės poveikis realiajai ekonomikai, darbo rinkai ir piliečiams labiau pasireiškia tik dabar. Nacionaliniams finansiniams ištekliams tenkanti našta vis didėja, ir turėtų būti imtasi tolesnių veiksmų jai mažinti maksimaliai ir geriausiai panaudojant Sąjungos lėšas.

(2) Siekiant palengvinti Sąjungos finansavimo valdymą, padėti spartinti investicijas valstybėse narėse ir regionuose ir didinti finansavimo poveikį ekonomikai, būtina toliau paprastinti sanglaudos politiką reglamentuojančias taisykles.

(3) Atsižvelgiant į Europos regioninės plėtros fondo (toliau ERPF) ir Sanglaudos fondo skirtumus ir uždavinius, susijusius su aplinkos apibrėžtimi, tikslinga, siekiant suderinamumo ir nuoseklumo, taikyti vieną atitikimo ribą didelės apimties projekto apibrėžčiai nustatyti. Atsižvelgiant į investicijų į aplinkos sritį, įskaitant investicijas, kurių vertė mažesnė už šiame reglamente nustatytą atitikimo ribą, svarbą, valstybės narės turėtų užtikrinti tinkamą visų tokių investicijų stebėseną ir informuoti Komisiją metinėse veiksmų programos įgyvendinimo ataskaitose.

(4) Taip pat svarbu, kad būtų leidžiama, jog didelės apimties projektą apimtų daugiau kaip viena veiksmų programa, numatant galimybę įgyvendinti skirtingus regionus ir tikslus apimančią didelės apimties projektą. Tai itin svarbu, kai investicijos yra nacionalinės ar Sąjungos svarbos.

(5) Atsižvelgiant į energijos vartojimo efektyvumui ir atsinaujinančiosios energijos naudojimui skirtų priemonių prioritetinę svarbą Sąjungos ir nacionaliniu lygmeniu, į jas būtina įtraukti finansų inžinerijos priemones.

(6) Kad veiksmų programą būtų lengviau pritaikyti prie dabartinės finansų ir ekonomikos krizės sąlygų, valstybės narės turėtų pateikti veiksmų programos peržiūrą pagrindžiančią analizę, o ne vertinimą.

(7) Laikantis patikimo finansų valdymo principo ir taikomų nacionalinės teisės aktų, apskaičiuojant valstybės įnašą turėtų būti atsižvelgiama į pajamas, gautas iš veiksmų. Kad pajamų stebėseną atitiktų bendrą programavimo ciklą, ją būtina supaprastinti.

⁽¹⁾ OL C 128, 2010 5 18, p. 95.

⁽²⁾ 2010 m. gegužės 5 d. Europos Parlamento pozicija (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje) ir 2010 m. birželio 3 d. Tarybos sprendimas.

- (8) Siekiant teisinio tikrumo būtina patikslinti, kad išlaidos tampa tinkamomis finansuoti nuo prašymo peržiūrėti veiksmų programą pateikimo Komisijai dienos tik tuo atveju, jei peržiūrint minėtą veiksmų programą išlaidos priskiriamos naujai kategorijai.
- (9) Su veiksmų patvarumu susijusių nuostatų aprėptis turėtų būti patikslinta. Todėl visų pirma tikslinga apriboti tų nuostatų, kiek jos susijusios su veiksmams, kuriems galima skirti paramą iš Europos socialinio fondo (toliau – ESF) lėšų, taikymą, taikant jas tik veiksmams, kuriems taikomos valstybės pagalbos taisyklės ir kurie yra susiję su išpareigojimu išlaikyti investicijas. Taip pat būtina, kad tos nuostatos būtų netaikomos tiems veiksmams, kuriuos užbaigus atliekami svarbūs pakeitimai dėl netyčinio bankroto nutraukus gamybinę veiklą.
- (10) Būtina patikslinti ir paprastinti metinėse veiksmų programos finansinio įgyvendinimo ataskaitose teiktiną informaciją. Todėl tikslinga suderinti finansinę informaciją, kurios reikalaujama veiksmų programos įgyvendinimo metinėje ataskaitoje, su išlaidų ataskaitoje pateikta informacija ir patikslinti finansinių rodiklių apibrėžtį.
- (11) Siekiant paprastinti išankstinius mokėjimus valstybės pagalbos gavėjams ir mažinti su tokiais mokėjimais susijusią riziką, reikėtų iš naujo apibrėžti priimtinių garantijų aprėptį.
- (12) Kadangi esama ypatingų aplinkybių ir atsižvelgiant į tai, kad dabartinė ekonomikos ir finansų krizė daro didelį precedento neturinčių poveikį valstybių narių biudžetams, labiausiai nuo krizės nukentėjusioms valstybėms narėms reikia skirti papildomą išmoką iš 2010 m. išankstinio finansavimo lėšų, kad programų įgyvendinimo laikotarpiu būtų užtikrintas reguliarus grynųjų pinigų srautas ir būtų lengviau atlikti mokėjimus paramos gavėjams.
- (13) Turėtų būti supaprastinti su finansų inžinerijos priemonėmis susiję išlaidų ataskaitoms keliami reikalavimai. Visų pirma į finansuoti tinkamas išlaidas be valdymo išlaidų turėtų būti įtraukti valdymo mokesčiai.
- (14) Siekiant nuoseklumo, tikslinga, kad pačios nustačiusios pažeidimą veiksmuose, įtrauktuose į dalinį užbaigimą, valstybės narės galėtų pakartotinai panaudoti ištaisytas sumas.
- (15) Tikslinga pratęsti terminą, per kurį turi būti apskaičiuoti automatiškai panaikinami išpareigojimai, skirti pagal metinį biudžetą ir susiję su visa 2007 m. metinio finansavimo suma, siekiant gerinti tam tikroms veiksmų programoms skirtų lėšų įsisavinimą. Toks lankstumas yra būtinas, nes programos buvo pradėtos įgyvendinti lėčiau nei tikėtasi, be to, užtruko jų tvirtinimas.
- (16) Remiantis patirtimi, tikslinga iš sumų, kurioms taikoma automatinio išpareigojimų panaikinimo taisyklė, išskaičiuoti su didelės apimties projektu susijusias sumas nuo visus šio reglamento reikalavimus atitinkančios projekto paraiškos pateikimo Komisijai dienos.
- (17) Kad valstybės narės galėtų naudotis paprastinimo priemonėmis visą programavimo laikotarpį ir kad būtų užtikrintas vienodas požiūris, tam tikrus pakeitimus būtina taikyti atgaline data.
- (18) 2006 m. liepos 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1080/2006 dėl Europos regioninės plėtros fondo ⁽¹⁾ buvo iš dalies pakeistas Reglamentu (EB) Nr. 397/2009 ⁽²⁾, kuriuo visose valstybėse narėse nustatytos išlaidų energijos vartojimo efektyvumo ir atsinaujinančiosios energijos naudojimo pastatytuose būstuose tinkamumo finansuoti taisyklės. Todėl tikslinga su energijos vartojimo efektyvumu ir atsinaujinančiosios energijos naudojimu susijusius pakeitimus taikyti nuo Reglamento (EB) Nr. 397/2009 įsigaliojimo dienos.
- (19) Pateikus visus šio reglamento reikalavimus atitinkančią didelės apimties projekto paraišką, joje nurodytos sumos turėtų būti apsaugotos nuo automatinio išpareigojimo panaikinimo. Tokia apsauga turėtų būti taikoma visoms didelės apimties projektų paraiškoms, pateiktoms nuo programavimo laikotarpio pradžios, taip pat ji turėtų būti taikoma atgaline data, ypač dabartinės finansų krizės sąlygomis.
- (20) Dėl precedento neturinčios tarptautines finansų rinkas sukretusios krizės būtina greitai reaguoti, kad būtų neutralizuotas poveikis visai ekonomikai, todėl kiti pakeitimai turėtų įsigaliooti kitą dieną po šio reglamento paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
- (21) Todėl reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1083/2006 ⁽³⁾.
- (22) Dėl Lisabonos sutarties įsigaliojimo, *inter alia*, pasikeitus sprendimų priėmimo procesui, šiame reglamente numatyti pakeitimai nebuvo pradėti įgyvendinti laiku, kad nebūtų pradėta taikyti Reglamento (EB) Nr. 1083/2006, iš dalies pakeisto Reglamentu (EB) Nr. 284/2009 ⁽⁴⁾, 93 straipsnio 1 dalis. Pagal 2002 m. birželio 25 d. Tarybos

⁽¹⁾ OL L 210, 2006 7 31, p. 1.

⁽²⁾ OL L 126, 2009 5 21, p. 3.

⁽³⁾ OL L 210, 2006 7 31, p. 25.

⁽⁴⁾ OL L 94, 2009 4 8, p. 10.

reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento ⁽¹⁾ (toliau – finansinis reglamentas) 11 straipsnį, Komisijai panaikinus išpareigojimus būtų atšaukiami 2007 finansinių metų asignavimai, kuriuos pagal šiuo reglamentu nustatytas taisykles reikėtų išskirstyti 2008–2013 m. laikotarpio finansiniams metams. Taigi tikslinga kaip pereinamojo laikotarpio priemonę leisti prireikus atkurti atitinkamus asignavimus siekiant įgyvendinti šiuo reglamentu pakeistas išpareigojimų panaikinimo taisykles,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 1083/2006 iš dalies keičiamas taip:

1. 39 straipsnis pakeičiamas taip:

„39 straipsnis

Turinys

Kaip veiksmų programos (-ų) dalį ERPF ir Sanglaudos fondas gali finansuoti išlaidas, susidedančių iš eilės darbų, veiklos arba paslaugų, skirtų atlikti nedalomą tiksliai nustatyto ekonominio arba techninio pobūdžio uždavinį, kuriuo siekiama aiškiai nustatytų tikslų, o bendros išlaidos viršija 50 mln. EUR (toliau – didelės apimties projektas).“;

2. 40 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) pirmos pastraipos įvadinė dalis pakeičiama taip:

„Valstybė narė arba vadovujančios institucijos teikia Komisijai šią informaciją apie didelės apimties projektus:“;

b) d punktas pakeičiamas taip:

„d) didelės apimties projekto įgyvendinimo grafiką ir tuo atveju, jei numatomas įgyvendinimo laikotarpis yra ilgesnis už programavimo laikotarpį, etapus, kuriems prašoma Sąjungos bendrojo finansavimo 2007–2013 m. programavimo laikotarpiu;“;

3. 41 straipsnio 1 ir 2 dalys pakeičiamos taip:

„1. Atsižvelgdama į 40 straipsnyje nurodytus veiksnius ir, jei reikia, konsultuodamasi su nepriklausomais ekspertais, įskaitant EIB, Komisija įvertina didelės apimties projektą, jo atitiktį atitinkamos (-ų) veiksmų programos

(-ų) prioritetams, jo indėlį siekiant minėtų prioritetų tikslų ir jo suderinamumą su kitomis Sąjungos politikos kryptimis.

2. Komisija priima sprendimą kuo greičiau, tačiau ne vėliau kaip per 3 mėnesius nuo tos dienos, kai valstybė narė ar vadovaujanti institucija pateikė didelės apimties projektą, jei jis buvo pateiktas laikantis 40 straipsnio. Minėtu sprendimu apibrėžiamas fizinis objektas, suma, kuriai taikoma atitinkamos (-ų) veiksmų programos (-ų) prioritetinei kryptčiai tenkančio bendrojo finansavimo norma, ir metinis (-iai) finansinės paramos iš ERPF ar Sanglaudos fondo planas (-ai).“;

4. 44 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) pirma pastraipa pakeičiama taip:

„Kaip veiksmų programos dalį struktūriniai fondai gali finansuoti išlaidas, susijusias su veiksmis, į kuriuos įeina įnašai, skirti remti:

a) įmonėms skirtas finansų inžinerijos priemonės, visų pirma mažoms ir vidutinėms įmonėms, pavyzdžiui, rizikos kapitalo, garantinius ir paskolų fondus;

b) miesto plėtros fondus, t. y. fondus, investuojančius į valstybės ir privataus sektoriaus partnerystes bei kitus projektus, įtrauktus į miestų tvaraus vystymosi integruotą planą;

c) fondus ar kitas skatinimo programas, pagal kurias teikiamos paskolos, garantijos už grąžinamąsias investicijas, arba panašias priemones energijos vartojimo efektyvumui ir atsinaujinančiosios energijos naudojimui pastatuose, įskaitant jau pastatytuose būstuose, skatinti.“;

b) antros pastraipos įvadinė dalis pakeičiama taip:

„Tokius veiksmus organizuojant per holdingo fondus, t. y. fondus, įsteigtus investuoti į kelis rizikos kapitalo fondus, garantinius fondus, paskolų fondus, miesto plėtros fondus, fondus ar kitas skatinimo programas, pagal kurias teikiamos paskolos, garantijos už grąžinamąsias investicijas, arba panašias priemones energijos vartojimo efektyvumui ir atsinaujinančiosios energijos naudojimui pastatuose, įskaitant jau pastatytuose būstuose, skatinti, valstybė narė arba vadovaujanti institucija juos įgyvendina, taikydamos vieną ar daugiau toliau išvardytų galimybių:“;

⁽¹⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

5. 48 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Programavimo laikotarpiu valstybės narės atlieka vertinimus, susijusius su veiksmų programų stebėseną, visų pirma tais atvejais, kai stebėseną parodo, kad buvo gerokai nutolta nuo pirminių tikslų. Kai siūloma peržiūrėti veiksmų programas, kaip nurodyta 33 straipsnyje, pateikiama peržiūros priežastį, įskaitant bet kokius su įgyvendinimu susijusius sunkumus, ir numatomo peržiūros poveikio, įskaitant poveikį veiksmų programos strategijai, analizė. Tokio vertinimo ar analizės rezultatai siunčiami veiksmų programos stebėsenos komitetui ir Komisijai.“;

6. 55 straipsnio 3 ir 4 dalys pakeičiamos taip:

„3. Tais atvejais, kai pajamų objektyviai apskaičiuoti iš anksto neįmanoma, per penkerius metus nuo veiksmo užbaigimo gautos grynosios pajamos atskaitomos iš išlaidų, kurios buvo deklaruotos Komisijai.

4. Tais atvejais, kai nustatoma, kad iš veiksmo buvo gauta grynyjų pajamų, į kurias pagal 2 ir 3 dalis nebuvo atsižvelgta, tvirtinanti institucija išskaičiuoja tokias grynąsias pajamas ne vėliau nei pateikiami veiksmų programos dokumentai, nurodyti 89 straipsnio 1 dalies a punkte. Galutinio likučio mokėjimo paraiška atitinkamai koreguojama.“;

7. 56 straipsnio 3 dalies antra pastraipa pakeičiama taip:

„Kai nauja išlaidų, nurodytų Komisijos reglamento (EB) Nr. 1828/2006 (*) II priedo A dalies 1 lentelėje, kategorija pridedama peržiūrint šio reglamento 33 straipsnyje nurodytą veiksmų programą, tai kategorijai priskiriamos išlaidos tampa tinkamomis finansuoti nuo tos dienos, kai Komisijai pateikiamas prašymas peržiūrėti veiksmų programą.

(*) 2006 m. gruodžio 8 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1828/2006, nustatantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 1083/2006, nustatančio bendrąsias nuostatas dėl Europos regioninės plėtros fondo, Europos socialinio fondo ir Sanglaudos fondo, ir Europos Parlamento bei Tarybos reglamento (EB) Nr. 1080/2006 dėl Europos regioninės plėtros fondo, įgyvendinimo taisyklės (OL L 371, 2006 12 27, p. 1)“;

8. 57 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Valstybė narė arba vadovaujanti institucija užtikrina, kad veiksmui, susijusiam su investicija į infrastruktūrą ar investicija į gamybą, būtų toliau teikiama fondų parama tik tuo atveju, jei per penkerius metus nuo veiksmo užbaigimo veiksmo nepadaroma esminių pakeitimų dėl infrastruktūros objekto nuosavybės pobūdžio pasikeitimo ar gamybinės veiklos nutraukimo, turinčių poveikio veiksmo pobūdžiui arba įgyvendinimo sąlygoms, arba bendrovei ar viešajai įstaigai suteikiančių pernelyg didelį pranašumą.

Veiksmams, kuriems galima skirti paramą iš ESF lėšų, skiriama parama turės būti gražinta tik tuo atveju, jei jiems taikomas išpareigojimas išlaikyti investiciją pagal galiojančias valstybės pagalbos taisykles, kaip apibrėžta Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 107 straipsnyje, ir jei juose padaryta esminių pakeitimų, susijusių su gamybinės veiklos nutraukimu per minėtose taisyklėse nurodytą laikotarpį.

Valstybės narės gali sumažinti pirmoje pastraipoje nurodytą terminą iki trejų metų, jei išlaikomos mažųjų ir vidutinių įmonių investicijos.“;

b) pridedama ši dalis:

„5. 1–4 dalys netaikomos veiksmams, kuriuose padaryta esminių pakeitimų, susijusių su gamybinės veiklos nutraukimu dėl netyčinio bankroto.“;

9. 67 straipsnio 2 dalies b punktas pakeičiamas taip:

„b) apie skaičiais išreikštus 66 straipsnio 2 dalyje nurodytus finansinius rodiklius, kuriais nurodomas bendras finansinis veiksmų programos įgyvendinimas, kiekvienai prioritetinei krypciai išsamiai nurodant:

i) bendrą patvirtintų finansuoti tinkamų išlaidų, kurias sumokėjo paramos gavėjai, sumą ir atitinkamą valstybės finansinį įnašą;

ii) bendros patvirtintų finansuoti tinkamų išlaidų, kurias sumokėjo paramos gavėjai, sumos ir bendrojo programos finansavimo, įskaitant Sąjungos ir nacionalinį finansavimą, proporciją.

Prireikus, apie finansinį įgyvendinimą vietovėse, kurios gauna pereinamojo laikotarpio paramą, informacija pateikiama atskirai apie kiekvieną veiksmų programą.“;

10. 78 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 2 dalyje:

i) a punktas pakeičiamas taip:

„a) joms taikoma banko ar kitos valstybėje narėje įsteigtos finansinės institucijos garantija.“;

ii) pridedama ši pastraipa:

„Priemonė, kurią kaip garantiją pateikia viešasis subjektas ar pati valstybė narė, laikoma lygiaverte pirmos pastraipos a punkte nurodytai garantijai.“;

b) 6 dalyje:

i) d punktas pakeičiamas taip:

„d) finansuoti tinkamų valdymo išlaidų ar mokesčių; ir“;

ii) pridedamas šis punktas:

„e) paskolų ar garantijų už grąžinamąsias investicijas iš fondų arba pagal kitas skatinimo programas, pagal kurias teikiamos paskolos, garantijų už grąžinamąsias investicijas arba panašių priemonių energijos vartojimo efektyvumui ir atsinaujinančiosios energijos naudojimui pastatuose, įskaitant jau pastatytuose būstuose, skatinti.“;

c) 7 dalis pakeičiama taip:

„7. Palūkanos, gautos iš mokėjimų pagal veiksmų programas 44 straipsnyje apibrėžtiems fondams, naudojamos finansuoti:

a) miesto plėtros fondų atveju, – miesto plėtros projektus;

b) finansų inžinerijos priemonės mažosioms ir vidutinėms įmonėms;

c) fondų ar kitų skatinimo programų, pagal kurias teikiamos paskolos, garantijos už grąžinamąsias investicijas, arba panašių priemonių atveju, – energijos vartojimo efektyvumui ar atsinaujinančiosios energijos naudojimui pastatuose, įskaitant jau pastatuose būstuose, skatinti.

Lėšas, grąžintas veiksmui iš investicijų, kurias daro fondai, kaip apibrėžta 44 straipsnyje, arba lėšas, likusias po to, kai buvo sumokėtos visos garantijos, atitinkamos valstybės narės kompetentingos institucijos dar kartą panaudoja miesto plėtros projektams, mažosioms ar

vidutinėms įmonėms arba energijos vartojimo efektyvumui ir atsinaujinančiosios energijos naudojimui pastatuose, įskaitant jau pastatytuose būstuose, skatinti.“;

11. 82 straipsnio 1 dalis iš dalies keičiama taip:

a) antra pastraipa papildoma šiuo punktu:

„f) valstybėms narėms, kurioms 2009 m. pagal 2002 m. vasario 18 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 332/2002 dėl priemonės, teikiančios vidutinės trukmės finansinę pagalbą valstybių narių mokėjimų balansams, sukūrimo (*), buvo suteiktos paskolos, arba valstybėms narėms, kurių BVP 2009 m. realia verte sumažėjo daugiau kaip 10 % palyginti su 2008 m.: 2010 m. 2 % paramos iš Sanglaudos fondo ir 4 % paramos iš ESF veiksmų programai.

(*) OL L 53, 2002 2 23, p. 1.“;

b) pridedama ši pastraipa:

„Siekiant taikyti antros pastraipos f punkte nurodytus kriterijus BVP rodikliu grindžiami 2009 m. lapkričio mėn. paskelbtais Sąjungos statistiniais duomenimis (*).

(*) Europos ekonominės prognozės. 2009 m. ruduo (European Economy, 2009, Nr. 10, EB leidinių biuras, Liuksemburgas).“;

12. 88 straipsnio 3 dalis papildoma šia pastraipa:

„Tačiau kai pažeidimus veiksmuose, įtrauktuose į dalinio užbaigimo deklaraciją, nustato pati valstybė narė, taikomos 98 straipsnio 2 ir 3 dalys. Šio straipsnio 2 dalies a punkte nurodyta išlaidų ataskaita atitinkamai pakoreguojama.“;

13. 93 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Komisija automatiškai panaikina tą pagal antros pastraipos nuostatas apskaičiuotą su veiksmų programa susijusią biudžetinių išpareigojimų dalį, kuri nebuvo panaudota išankstiniam finansavimui arba tarpiniams mokėjimams, arba už kurią pagal 86 straipsnį ne vėliau kaip antrųjų po biudžetinio išpareigojimo pagal programą metų gruodžio 31 d. nebuvo išsiųsta mokėjimo paraiška, išskyrus 2 dalyje minimą išimtį.

Automatiško išpareigojimų panaikinimo tikslu Komisija šių išpareigojimų sumą apskaičiuoja taip: viena šeštoji metinių biudžetinių išpareigojimų, kurie susiję su visa 2007 m. metinio finansavimo suma, sumos dalis pridedama prie kiekvienų 2008–2013 m. laikotarpio finansinių metų biudžetinių išpareigojimų sumos.“;

b) įterpiama ši dalis:

„2a. Nukrypstant nuo 1 dalies pirmos pastraipos ir 2 dalies, automatiško įsipareigojimų panaikinimo terminai netaikomi metiniams biudžetiniams įsipareigojimams, kurie susiję su visa 2007 m. metinio finansavimo suma.“;

14. 94 straipsnis pakeičiamas taip:

„94 straipsnis

Didelės apimties projektų ir pagalbos schemų nutraukimo laikotarpis

1. Kai valstybė narė pateikia didelės apimties projekto paraišką, atitinkančią visus 40 straipsnio reikalavimus, iš sumų, kurių mokėjimo įsipareigojimai gali būti automatiškai panaikinti, išskaičiuojamos metinės sumos, susijusios su tokiais didelės apimties projektais.

Komisijai priėmus sprendimą leisti įgyvendinti pagalbos schemą, iš sumų, kurių mokėjimo įsipareigojimai gali būti automatiškai panaikinti, išskaičiuojamos metinės sumos, susijusios su tokiais didelės apimties projektais.

2. Metinėms sumoms, nurodytoms 1 dalyje, pradinė automatinio įsipareigojimų panaikinimo terminų, nurodytų 93 straipsnyje, skaičiavimo data yra vėlesnio sprendimo,

būtino leisti vykdyti tokius didelės apimties projektus ar pagalbos schemas, priėmimo data.“

2 straipsnis

Pereinamojo laikotarpio priemonės

Siekiant atsižvelgti į išskirtines perėjimo prie šio reglamento numatytų įsipareigojimų panaikinimo taisyklių aplinkybes, asignavimai, kurie buvo atšaukti Komisijai panaikinus 2007 finansinių metų įsipareigojimus įgyvendinant Reglamentu (EB) Nr. 284/2009 iš dalies pakeisto Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 93 straipsnio 1 dalį ir 97 straipsnį pagal finansinio reglamento 11 straipsnį, atkuriami tiek, kiek būtina įgyvendinti šiuo reglamentu iš dalies pakeisto Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 93 straipsnio 1 dalies antrą pastraipą.

3 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Tačiau 1 straipsnio 5 ir 7 punktai taikomi nuo 2006 m. rugpjūčio 1 d., 8 punktas, 10 punkto a papunktis, 10 punkto b papunktis i dalis bei 13 ir 14 punktai taikomi nuo 2007 m. sausio 1 d., o 4 punktas, 10 punkto b papunktis ii dalis ir 10 punkto c papunktis taikomi nuo 2009 m. birželio 10 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Strasbūre 2010 m. birželio 16 d.

Europos Parlamento vardu

Pirmininkas

J. BUZEK

Tarybos vardu

Pirmininkas

D. LÓPEZ GARRIDO

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 540/2010

2010 m. birželio 16 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1085/2006, nustatantis Pasirengimo narystei pagalbos priemonę (IPA)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

dėl Islandijos paraiškos. Todėl Islandija gali būti laikoma potencialia šalimi kandidate.

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 212 straipsnį,

- (5) Pagal Reglamentą (EB) Nr. 1085/2006 pagalba Vakarų Balkanų potencialioms šalims kandidatėms ir šalims kandidatėms bei Turkijai teikiama remiantis, *inter alia*, Europos ir stojimo partnerystėmis.

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

pasikonsultavę su Regionų komitetu,

- (6) Islandija yra Europos ekonominės erdvės narė. Todėl pagalba pagal Reglamentą (EB) Nr. 1085/2006 turi būti teikiama tinkamai atsižvelgus į metiniame Komisijos plėtros dokumentų pakete esančius pranešimus ir strategijos dokumentą,

laikydami įprastos teisėkūros procedūros ⁽¹⁾,

kadangi:

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

- (1) Reglamente (EB) Nr. 1085/2006 ⁽²⁾ numatyta padėti narystės Sąjungoje siekiančioms šalims kandidatėms ir potencialioms šalims kandidatėms palaipsniui prisiderinti prie Europos Sąjungos standartų ir politikos sričių, įskaitant, prineigus, *acquis communautaire*.

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 1085/2006 iš dalies keičiamas taip:

- (2) Europos Sąjungos sutarties 49 straipsnyje nustatyta, kad kiekviena Europos valstybė, gerbianči ir išsipareigojusi remti tos sutarties 2 straipsnyje nurodytas vertybes, t. y. žmogaus orumą, laisvę, demokratiją, lygybę, teisinę valstybę ir pagarbą žmogaus teisėms, įskaitant tautinėms mažumoms priklausančių asmenų teises, gali pareikšti norą tapti Sąjungos nare.

- 1) 4 straipsnis papildomas šia pastraipa:

„Islandijai pagalba teikiama visų pirma atsižvelgiant į plėtros dokumentų pakete esančius pranešimus ir strategijos dokumentą.“;

- (3) 2006 m. gruodžio 14 d. Europos Vadovų Taryba savo išvadose pateikė atnaujintą susitarimą dėl plėtros, įskaitant principą, kad kiekviena paraišką pateikusi šalis turi būti vertinama pagal jos nuopelnus.

- 2) II priede po žodžių „Bosnija ir Hercegovina“ įrašoma:

„— Islandija“.

- (4) 2009 m. liepos 16 d. Islandijos Respublikai (toliau – Islandija) pateikus paraišką dėl narystės Europos Sąjungoje, Taryba paragino Komisiją pateikti Tarybai nuomonę

2 straipsnis

⁽¹⁾ 2010 m. vasario 11 d. Europos Parlamento pozicija (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje) ir 2010 m. gegužės 31 d. Tarybos sprendimas.

⁽²⁾ OL L 210, 2006 7 31, p. 82.

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Strasbūre 2010 m. birželio 16 d.

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas
J. BUZEK

Tarybos vardu
Pirmininkas
D. LÓPEZ GARRIDO

2010 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), kompaktinis diskas, leidžiamas du kartus per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame kompaktiniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

2010 metais kompaktinius diskus pakeis skaitmeniniai diskai.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT